

EDI - ASN Note

Load-No.: 52195

23.02.2018 - 16:48

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Firma
SRISSSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERNBERGGETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 15.620 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80460499	000010	2501364591	3.000	PC	S	SCHALTRAD 5. GANG	550002776010
23.02.2018		033917-900	1.500	PC	S		nt. wt.: 2.041 KG, gr. wt.: 2.155 KG
		CC: 180017935	1.500	PC	S		
		CC: 180017928		PC	S		
		CC: 2		PC	S		
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					

COATA 4
550002776010
nt. wt.: 2.041 KG, gr. wt.: 2.155 KG
180173494
5007943768

80460503	000010	2501423491	2.800	PC	S	FESTRAD 5. GANG	550002776009
23.02.2018		033920-900	1.400	PC	S		nt. wt.: 2.047 KG, gr. wt.: 2.158 KG
		CC: 180017922	1.400	PC	S		
		CC: 180017909		PC	S		
		CC: 2		PC	S		
		Cast-Number: 234654					
		UC-Material: G040040010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					

COATA N
550002776009
nt. wt.: 2.047 KG, gr. wt.: 2.158 KG
180173495
5007943769

80460507	000010	2501364793	1.400	PC	S	SCHALTRAD 6. GANG	550003288603
23.02.2018		035147-900	1.400	PC	S		nt. wt.: 958 KG, gr. wt.: 1.014 KG
		CC: 180016800		PC	S		
		CC: 1		PC	S		
		Cast-Number: 605776					
		UC-Material: L042000010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index A					

COATA K
550003288603
nt. wt.: 958 KG, gr. wt.: 1.014 KG
180173496
5007943770

80460509	000010	2501422792	3.600	PC	S	SCHALTRAD 6. GANG	550003288602
----------	--------	------------	-------	----	---	-------------------	--------------

GR: Quant. Check: Rating Check:

KUEHNHOF
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
27 FEB 2018
"Ricevuto con riserva di
ifica su qualità e quantità"



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel FESTRAD 5.GANG

(Part name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4234.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 300000003

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 234654

(heat number / No. de coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033920-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80460503/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de coulée)

Herstellprozess E/VAK.

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1008810

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G040040010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 02/13/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,800

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 45 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without

(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2100	0.0150	0.0230	1.1700	0.0500	0.1600	0.1600	0.0110	0.0330	0.0070	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0018	0.0060	0.0009	0.0000	0.0005	0.0110	1.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1.	1,5	2.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.30	0.00	44.20	0.00	41.20	0.00	37.80	0.00	35.50	33.60	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00
--	------

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE					Randentkohlung (decaburation / Décaburation)					0.000				
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	9	-	10							

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / duréte superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0	-	191.0	HB

A1(%)	0.00	-	0.00
-------	------	---	------

Kernhärte (core hardness / duréte centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Z1(%)	0.00	-	0.00
-------	------	---	------

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0				
Umformgrad: 36,2-fach					

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 52195		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 23.02.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 23.02.2018 17) Receipt time 16:48:00		
18) Delivery note no. 0080460490 0080460493 0080460496 0080460499 0080460503 0080460507 0080460509	19) Number 1 3 5 2 2 1 2	20) Packaging HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858	22) Contents DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG	
		23) Tara weight in KG 56 150 279 114 111 56 102	24) Gross weight in KG 625 2.467 5.107 2.155 2.158 1.014 2.094	
Total		16	868 KG	15.620 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 24.566,51 EUR 33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery		
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1463 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv
		46) Für die Ablage "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001515 vom 23.02.2018



18-001515

Ludwigsburg, 26.02.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 28.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 23.02.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80460490	1	COLLI	Getriebeteile	625	
2	80460493	3	COLLI		2.467	
3	80460496	5	COLLI		5.107	
4	80460499	2	COLLI		2.155	
5	80460503	2	COLLI		2.158	
6	80460507	1	COLLI		1.014	
7	80460509	2	COLLI		2.094	
Summe: Total:		16,00	COLLI		15.620,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tariffkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhänger Fahrer	Ämtliches Kennzeichen Nutzlast in t					
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-001515 empfangen am Réception des marchandises Datum / Date				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERCIAL BANK
Konto: 8801540800
BLZ: 600 600 08
IBAN: DE13 8048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 52195 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 23.02.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Bezeichnung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080460490		1	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	625 KG			
0080460493		3	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	2.467 KG			
0080460496		5	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	5.107 KG			
0080460499		2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.155 KG			
0080460503		2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	87084091	2.158 KG			
0080460507		1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.014 KG			
0080460509		2	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.094 KG			
SUMME		16				15.620 KG			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire			
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières					
Frei Franco Unfrei Non Franco		FCA Plettenberg							
21 Ausgefertigt in Etablie à		DE-58840 Plettenberg		am le		23.02.2018			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg, Postfach 15 20		23		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date					
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes					
von bis km		Art Anzahl Kein Tausch Tausch		Art Anzahl Kein Tausch Tausch					
		Euro-Palette		Euro-Palette					
		Gitterbox-Palette		Gitterbox-Palette					
		Einfach-Palette		Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					
27 Amtliches Kennzeichen Kfz: LBSC1463 Anhängen									
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							